



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## **DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN**

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
5.3.0. - Ufficio Tutela Dell'ambiente E Del Territorio 5.3.0. - Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums	6691	15/10/2019

### **OGGETTO/BETREFF:**

REALIZZAZIONE DI 12 CASETTE E 4 MANGIATORIE PER LE COLONIE FELINE IN LARICE MASSICCIO,  
AFFIDAMENTO IN HOUSE A ASSB - AZIENDA SERVIZI SOCIALI DI BOLZANO CON  
CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA DI € 3.720,00.- (IVA 22% ESCLUSA).

BAU VON 12 KATZENHÜTTEN UND 4 FUTTERKRIPPEN FÜR DIE KATZENKOLONIEN IN MASSIVER  
LÄRCHE  
IN-HOUSE-VERGABE AN BSB - BETRIEB FUER SOZIALDIENSTE BOZEN MIT GLEICHZEITIGER  
VERBUCHUNG DER KOSTEN GLEICH € 3.720,00.- (22% MW.ST. AUSGESCHLOSSEN).

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 37 del 28.08.2018 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2019-2021;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 92 del 17.12.2018 con la quale è stato aggiornato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2019-2021;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 93 del 20.12.2018 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2019-2021;

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 41 del 11.02.2019 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2019 - 2021;

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "*Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige*" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale approvato con deliberazione consiliare n. 35 dell'11.06.2009 che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Vista la deliberazione di Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Vista la determinazione dirigenziale n. 8110 del 17.08.2017 della Ripartizione V con la quale il Direttore della Ripartizione V provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 37 vom 28.08.2018, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2019 - 2021 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 92 vom 17.12.2018, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2019 - 2021 aktualisiert worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 93 vom 20.12.2018, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2019-2021 genehmigt hat.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 41 vom 11.02.2019, mit welchem der Haushaltvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2019 - 2021 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung V Nr. 8110 vom 17.08.2017, kraft derer der Direktor der Abteilung V - die HVP-

delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il "Regolamento recante la disciplina delle attività di vigilanza e controllo sugli enti e società partecipate" e relativo allegato A, approvato con deliberazione del Consiglio Comunale nr. 15 del 23.02.2016;

Premesso che presso l'Ufficio Ambiente del Comune di Bolzano è attivo lo Sportello per i diritti degli animali in città;

Rilevato che in città esistono, tutelate dalla normativa vigente, numerose colonie feline, ovvero gruppi di gatti randagi che vengono

Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,
- die geltende „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- die „Verordnung betreffend die Tätigkeiten zur Überwachung und Kontrolle der Körperschaften und Gesellschaften mit Gemeindebeteiligung“ samt Anlage A, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 15 vom 23.02.2016 genehmigt wurde.

Das Umweltbüro der Gemeinde Bozen hat in der Stadt einen Schalter für die Rechte der Tiere;

Es wurde festgestellt, dass es in der Stadt, geschützt durch die geltende Gesetzgebung, zahlreiche Katzenkolonien oder Gruppen von

nutriti da persone di buona volontà in luoghi specifici, individuati di solito in aree verdi cespugliose e riparate alla vista;

Rilevato che per mantenere il più possibile ordinate e pulite tali zone ufficializzandone la presenza sul territorio comunale si è reso necessario acquistare nuove casette rifugio e mangiatoie da sistemare sul territorio in base alle esigenze segnalate dai volontari che abitualmente alimentano le colonie;

Rilevato che per tale fornitura ci si avvarrà del Laboratorio Riabilitativo del Colle di Bolzano, gestito dall'Assb di Bolzano il quale attraverso progetti individualizzati concordati con gli utenti, si propone di potenziare tutte quelle competenze necessarie a favorire un inserimento sociale e lavorativo di persone con disagio psichico, in situazione di handicap o affette da dipendenze;

visto che la procedura di affidamento in house, espletata ai sensi degli artt. 5 e 192 comma 2 del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii, non è identificata da un CIG non è possibile affidare l'incarico tramite procedura telematica;

ritenuto di impegnare l'importo € 3.720,00.- (Iva 22% esclusa) per un totale complessivo di **€ 4.538,40.-;**

Considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio,

Espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica

Il Direttore dell'Ufficio Tutela dell'Ambiente e del Territorio

**determina:**

di approvare, per i motivi indicati in premessa, la spesa complessiva di **€ 4.538,40** (Iva 22%

Streunerkatzen gibt, die von Menschen guten Willens an bestimmten Orten gefüttert werden, meist in versteckten, buschigen Grünflächen;

Es wurde festgestellt, dass es notwendig geworden ist, neue Unterkünfte und Futterkrippen zu kaufen, die auf dem Territorium entsprechend den Bedürfnissen von Freiwilligen, die die Kolonien regelmäßig ernähren, aufgestellt werden, um diese Gebiete so ordentlich und sauber wie möglich zu halten und ihre Präsenz auf dem Gemeindegebiet offiziell zu machen;

Es wurde festgestellt, dass für diese Lieferung das Rehabilitationslabor in Kohlern verwendet wird, das von der Assb von Bozen verwaltet wird, die durch individuelle, mit den Nutzern abgestimmte Projekte darauf abzielt, alle notwendigen Fähigkeiten zu stärken, um die soziale und berufliche Integration von Menschen mit psychischen Problemen in einer Situation der Behinderung oder Sucht zu fördern;

Da das Verfahren zur In-House-Vergabe eines Dienstes i.S. der Art. 5 und 192 (Abs. 2) des gvD Nr. 50/2016 i.g.F. nicht mit einer CIG-Nummer versehen ist, ist es nicht möglich, die Vergabe auf elektronischem Wege durchzuführen.

wird der Betrag von 3.720,00 € (ohne MwSt. 22%) für insgesamt **€ 4.538,40** geschätzt;

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird,

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die technische Ordnungsmäßigkeit

Dies vorausgeschickt,

**verfügt**

**der Direktor des Amtes für den Schutz der Umwelt und des Territoriums:**

Die Gesamtausgabe über **€ 4.538,40** (inkl. 22% MwSt.) für die Bau von 12 Häusern und

inclusa) per la realizzazione di 12 cassette e di 4 mangiatoie per le colonie feline della Città di Bolzano;

di affidare l'incarico in house a **ASSB – Azienda Servizi Sociali di Bolzano**;

di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile;

di dichiarare che, in base alle disposizioni contrattuali, la fornitura avverrà nel 2019 e che pertanto l'obbligazione diverrà esigibile nell'esercizio 2019;

di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;

di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;

contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

4 Futterkrippen für die Katzenkolonien der Stadt Bozen;

Der Auftrag wird In-House an die **BSB – Betrieb fuer Sozialdienste Bozen** vergeben.

festzulegen, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird,

im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage,

zu erklären, dass aufgrund der Vertragsbestimmungen die Lieferung innerhalb im Jahr 2019 erfolgt und dass aus diesem Grund die Verpflichtung im Laufe des Geschäftsjahres 2019 fällig ist;

zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist,

Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist.

gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2019	U	5162	09022.02.010900012	Ampliamento e manutenz.straord.di aree per	4.538,40

				cani, distributori di set per cani, piazzole per piccioni,ecc.	
--	--	--	--	---	--

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor  
SPAZZINI RENATO / ArubaPEC S.p.A.  
firm. digit. - digit. gez

**Allegati / Anlagen:**

85486b33465256e0cbdb7dd54546dd6b4180c223f2c8ab073d14ccb3e0da6e8e - 3779446 - det\_testo\_proposta\_09-10-2019\_16-52-44.doc  
2546c599a938b758d6760647e86dbbba140121274dc512faafedd53594162719 - 3779447 - det\_Verbale\_09-10-2019\_16-53-25.doc  
3ab975dbfde8da0bbf2eff7eb0e0b71ac1de3bf98d221b0f96cc2de784d14555 - 3779496 - assb MODELLO IMPEGNO.doc  
ed7c4205bc0816c4bf0b5c2a94b62e6eab4e231d0258d159bf43de05c42c2cec - 3783614 - ALLEGATO IMPEGNO REALIZZAZIONE CASSETTE E MANGIATOIE.pdf